

Sinagogas, arquitecturas de memoria

Museo de Historia de los Judíos
De abril a septiembre de 2023



PATRONAT
CALL DE GIRONA

Ajuntament  de Girona

 Diputació de Girona

 Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura



Co-funded by
the European Union

Presentación

Entre los siglos XIII y XV, la comunidad judía de Girona estaba formada por unas 800 personas y tuvo dos sinagogas, activas en diferentes momentos. La sinagoga era un espacio fundamental para la vida judía. Era el lugar donde se reunía la comunidad, no solo para realizar el ritual judaico y la oración, sino sobre todo para aprender y debatir entorno a los textos religiosos. Las sinagogas catalanas reciben el nombre de «escuelas» en los documentos medievales. Las de Girona fueron desmanteladas a causa de la expulsión en 1492, pero la investigación documental y arqueológica ha permitido conocer sus ubicaciones y saber que la última, que funcionó entre 1435 y 1492, se encontraba en el espacio que ahora ocupa este museo.

«Sinagogas, arquitecturas de memoria» es una selección de litografías de Dora Szampanier. Muestra sinagogas que habían sido referentes del paisaje de muchas ciudades. Eran un patrimonio arquitectónico y cultural, pero fueron destruidas, o transformadas para otros usos. Se han conservado fotografías y hay obras de arte que las representan. Casi todas existen solo en el recuerdo. La exposición evoca aquellos espacios que acogieron comunidades judías de toda Europa, recorre sus trazas y cruza, con ellas, los caminos de una historia y de una memoria colectivas.



La autora y la exposición

Las sinagogas que se muestran en los grabados de esta exposición son patrimonio arquitectónico y a la vez memorístico. Mientras estuvieron en uso, estos edificios eran una síntesis de religión y comunidad, de penas y alegrías, de santidad y esplendor material, de pasado y futuro.

Eran espacios de referencia religiosa que a menudo combinaban un exterior modesto con una gran magnificencia interior. Aquellos símbolos de riqueza espiritual y cultural del judaísmo europeo fueron destruidos por el nazismo, que también aniquiló las comunidades que los habían construido.

Dora Szampanier (Jarosław, 1922–Haifa, 1997) era una artista de origen polonés que emigró a Israel en 1950. Los grabados de esta exposición, que su familia donó al Patronat Call de Girona en 1999, proponen un recorrido visual a través de sinagogas que habían conocido tiempos de gloria y fueron reducidas a ruinas con el Holocausto. La artista hizo un total de 83 litografías, de las cuales hemos seleccionado una muestra representativa de diferentes países y realidades.

En sus obras, Szampanier evoca un esplendor desaparecido en una Europa hoy también desaparecida, y pone de manifiesto la importancia de la sinagoga en las comunidades judías. Ya lo escribió el poeta:

«Si deseas conocer la fuente mística
de la cual tus hermanos asesinados sacaron...
tanta audacia, tantos poderes espirituales...
tanta seguridad, tanta intensidad y tanta paciencia...
Vuelve a la sinagoga, la vieja y gris...
Entonces tu corazón presentirá la verdad,
que pisas el umbral de nuestra vida
y que tus ojos miran los tesoros del alma de un pueblo»

Jaim Najmán Biálík

Selección de litografías de Dora Szampanier

Exención de responsabilidad: la autora numeró y tituló sus obras a finales de los años ochenta. Bajo el título original facilitamos la ubicación geopolítica actual.

29. Odessa, Ukraina

Odesa, Ucrania

La sinagoga fue construida durante el siglo XIX por inmigrantes judíos de Brody. En una de las dos cúpulas hay una pequeña menorá (candelabro de siete brazos).

32. Lwow-Nachmanowicz, Ukraina

Lviv, Ucrania

En 1582 el maestro de obras Paulus Italus («Pablo el Italiano») construyó la sinagoga Turei Zahav. Inicialmente recibió el nombre por el rabino Yitzhak ben Nachmán (Nachmanowicz). También se llamó Sinagoga de la Rosa Dorada. La sinagoga más antigua de Ucrania se quemó el verano de 1942.

31. Lwow-Iserlis, Ukraina

Lviv, Ucrania

La Sinagoga Tempel se construyó en 1844-1845 y fue destruida por los soldados alemanes que entraron en Lviv en julio de 1941. Era un edificio clásico con una gran cúpula, inspirada en la gran sinagoga de Viena. «Casa de Jacob, id en paz, donde quiera que vayáis» estaba escrito en la parte superior.

33. Tarnopol, Ukraina

Ternópil, Ucrania

La sinagoga fue construida en 1772 como una fortaleza. Es un edificio de tres plantas, de ladrillos rojos. El interior está decorado con frescos policromados.

36. Brody, Ukraina

Brody, Ucrania

La sinagoga se diseñó en el siglo xvii como una poderosa fortaleza de piedra y ladrillo, con las bendiciones de los reyes, debido a los pogromos de Jmelnitski y sus compañeros cosacos.

43. Pohrebyszcze, Ukraina

Pohrebyshe, Ucrania

Esta preciosa sinagoga de madera ya no existe. Los cosacos la quemaron después de la Primera Guerra Mundial. Al igual que la mayoría de las sinagogas del centro y sur de Polonia, se construyó siguiendo un modelo básico, con un único tejado sobre los tres componentes.

30. Luck, Ukraina

Lutsk, Ucrania

La gran sinagoga de Lutsk fue construida en 1626 por orden del rey polaco Segismundo (Zygmunt) iii. Era del tipo fortaleza, con aspilleras defensivas en todos los laterales del tejado. Era famosa por su impresionante bimá (tarima), situada entre cuatro enormes pilares, mostrando la transición del estilo renacentista al barroco figurativo ricamente decorado. En 1869 un incendio destruyó todos los objetos sagrados, pero el edificio se salvó. Gravemente dañada por los bombardeos alemanes, más tarde sería restaurada por el equipo Dynamo Luck, que la convirtió en un club deportivo. Fue transferida a la comunidad Jabad local en 2021, en muy mal estado.

Solo lo que he perdido es ya mío para siempre

Rahel, Israel, 1930

37. Wilna, Lithuania

Vilna, Lituania

La sinagoga, construida originalmente con madera en el año 1573, fue incendiada a raíz de los ataques antijudíos de 1592 y fue reconstruida con ladrillos y piedra, en estilo renacentista-barroco. Se convirtió en el centro de la vida judía de Vilna, destacando sobre el *Shulhoyf*, un conjunto de otros edificios e instituciones de la comunidad judía (sinagogas, baños rituales, el consejo comunitario, los puestos de carne casher, la biblioteca Strashun, entre otros). Fue saqueada e incendiada por los nazis durante la Segunda Guerra Mundial. El régimen soviético derribó sus ruinas y construyó una guardería en el lugar. La arqueología reciente descubrió sus cimientos y ahora es un sitio protegido.

44. Pinsk, Russia

Pinsk, en la actualidad Bielorrusia

La sinagoga es un interesante edificio con un tejado neogótico y una entrada con cuatro pilares jónicos.

34. Grodno, Russia

Hrodna, en la actualidad Bielorrusia

Esta preciosa sinagoga de madera de dos plantas fue reconstruida después de un incendio a principios del siglo XIX. Finalmente fue destruida por los nazis.

48. Slonim, Russia

Slónim, en la actualidad Bielorrusia

La sinagoga de Slónim fue construida en el siglo XVII. Es un edificio barroco de dos plantas. La entrada principal estaba ricamente decorada y mostraba influencias arquitectónicas alemanas. Almacén de muebles durante años, salió a subasta en 2020 y hoy necesita una restauración completa.

9. Lublin, Poland

Lublin, Polonia

En su día era considerada la academia talmúdica más grande de Polonia. Fue construida durante el siglo xvi en estilo barroco, con dos plantas y seis estrellas de David en la fachada.

28. Wroclaw, Poland

Breslavia, Polonia

La sinagoga ortodoxa Cigüeña Blanca, de estilo neoclásico, fue construida en 1829 y se salvó de la destrucción solamente porque los nazis la utilizaron como almacén. El edificio ha sido maravillosamente restaurado y es utilizado como espacio cultural y por la comunidad judía local.

4. Krakow, Poland

Cracovia, Polonia

La Sinagoga Vieja (*Alt Schul*, en ídish) está situada en el distrito Kazimierz, llamado así por el rey Casimiro el Grande, quien gobernó Polonia a mediados del siglo xiv y protegió las comunidades judías. Durante la Segunda Guerra Mundial las tropas alemanas la saquearon y dañaron, e incluso realizaron allí ejecuciones. El edificio fue restaurado y hoy es la sede de un museo judío.

**La sabiduría construyó su casa,
la adornó con siete columnas**

Proverbios 9, 1

6. Lodz, Poland

Łódź, Polonia

La bonita sinagoga de Łódź se construyó en 1870 en estilo neorománico y se caracterizaba por las impresionantes ventanas. Las tres columnas destacaban por sus grabados con símbolos judíos, con la Torá o las doce figuras que representaban las doce tribus. Fue destruida por los nazis en 1942.

13. Danzig, Poland

En la actualidad Gdańsk, Polonia

La gran sinagoga de Gdańsk era de estilo neorenacentista, con cúpulas orientales y cinco pilares corintios. Fue destruida por los nazis en 1938, durante la Noche de los Cristales Rotos.



12. Przemyśl, Poland

Przemyśl, Polonia

Esta magnífica sinagoga fue construida entre 1910 y 1918, de estilo ecléctico con elementos decorativos del modernismo polonés. Era conocida como la sinagoga Moshe Sheinbach. Hoy acoge la biblioteca local.

65. Cologne, Germany

Colonia, Alemania

La sinagoga de estilo neorománico se inauguró en 1899. Fue saqueada, pero no la destruyeron durante la Noche de los Cristales Rotos por encontrarse entre los edificios considerados «más importantes». Sufrió daños durante los ataques de las fuerzas aliadas durante la Segunda Guerra Mundial. Después se restauró con fondos públicos y se inauguró de nuevo en 1959 para acoger la reducida comunidad superviviente.

62. Berlin, Germany

Berlín, Alemania

La sinagoga de la calle Oranienburg fue construida entre 1859 y 1866 por los arquitectos Eduard Knoblauch y Friedrich August Stüler, combinando elementos románicos y orientales. Era la sinagoga más grande del mundo. A diferencia de otras sinagogas anteriores, de fachadas muy discretas, esta era un punto de referencia urbano. Gravemente dañada por los nazis en 1938 durante la Noche de los Cristales Rotos, así como por los bombardeos de las fuerzas aliadas durante la Segunda Guerra Mundial. La mayor parte del edificio fue derribado en 1958, dejando la fachada en pie. La parte frontal y la magnífica cúpula fueron restauradas a principios de los noventa.

69. Regensburg, Germany

Ratisbona, Alemania

La sinagoga fue construida en el año 1891. Tenía una gran cúpula central y tres columnas neogóticas a cada lado. En la fachada había dos grandes rosetones. Fue destruida en 1938 durante la Noche de los Cristales Rotos.

74. Vienna, Austria

Viena, Austria

El Leopoldstädter Tempel, en la Tempelgasse, construido en 1858 por el arquitecto Forster, sigue los planos del Templo del rey Salomón. Las piedras esquineras se trajeron desde Tierra Santa. En la sección central de la fachada se podían ver dos bonitas columnas que evocaban Jaquín y Bóaz. Fue destruida durante la Noche de los Cristales Rotos.

54. Prague-Stara, Czechoslovakia

Praga, en la actualidad República Checa

Esta sinagoga construida en el siglo XIII en un sobrio estilo gótico se llama *Altneuschul* (sinagoga vieja-nueva) porque hasta el siglo XIX existió una más vieja, que se derruyó en 1867. Es uno de los edificios góticos más antiguos de Praga.

52. Budapest, Hungary

Budapest, Hungría

La gran sinagoga de la calle Dohany en Budapest, completada en 1859, fue diseñada por Ludwig von Forster. Es un ejemplo de estilo neomorisco. Actualmente todavía se utiliza. La sala tiene una galería doble y puede acoger hasta 3.000 personas. Durante la ocupación alemana fue utilizada como establo y los caballos se ataban a los pilares.

**No lloréis más el Templo
que fue derribado.
En poniente os esperan
libres caminos de mar.**

Salvador Espriu, Catalunya, 1960

61. Venice, Italy

Venecia, Italia

Los judíos vivieron en Venecia desde la época medieval. En 1516 fueron obligados a vivir segregados, en el sitio de una antigua fundición –gueto, en dialecto veneciano–. La sinagoga Scuola Grande Tedesca (alemana), fechada en 1528, es la más antigua de las cinco sinagogas del siglo ^{xvi} del gueto de Venecia. Las sinagogas se situaban en pisos superiores de edificios existentes y mantenían unos interiores muy lujosos, en contraste con los exteriores simples.

59. Rome, Italy

Roma, Italia

La gran sinagoga (Tempio Maggiore) fue inaugurada en 1904, después de la demolición del antiguo gueto judío durante una renovación urbana. Fue diseñada en estilo ecléctico con elementos griegos y asiriobabilónicos por Vincenzo Costa y Osvaldo Armanni, y destaca por su suntuosa decoración interior y su imponente cúpula cuadrada.

60. Florence, Italy

Florenzia, Italia

Diseñado por Marco Treves, Mariano Falcini y Vincenzo Micheli e inaugurado en 1882, el Tempio Maggiore es un edificio ricamente decorado. El diseño se inspira en modelos arquitectónicos bizantinos y andalusíes, con elementos renacentistas moriscos. Está considerada una de las sinagogas más bonitas de Europa. Durante la Segunda Guerra Mundial el edificio sufrió desperfectos, pero los daños más importantes se deben a una inundación del año 1966, que comportó la pérdida de la mayoría de los objetos sagrados (la Torá, entre otros).

58. Sofia, Bulgaria

Sofía, Bulgaria

La sinagoga fue construida entre 1905 y 1909 en un estilo neomorisco. Un vestíbulo al oeste permite pasar a un gran espacio diáfano de dos niveles, con la galería de las mujeres en el piso superior. Contiene una exuberante decoración de la primera mitad del siglo xx.

56. Bukarest, Rumania

Bucarest, Rumanía

La sinagoga «Templo Coral» de Bucarest se construyó entre 1864 y 1867 en un estilo neomorisco. Los arquitectos fueron Ederle y Freiwald, quienes tomaron como modelo la sinagoga de la Tempelgasse de Viena, diseñada por Forster, y construida diez años antes. Dañada por la guardia armada fascista en 1941, fue restaurada después de la guerra y más recientemente entre 2007 y 2015.

57. Zagreb, Yugoslavia

Belgrado, en la actualidad Serbia

Dora Szampanier hizo este grabado a partir de una vieja postal o fotografía de la antigua Yugoslavia, y pensó que pertenecía a la ciudad de Zagreb (hoy Croacia). De hecho, la imagen parece corresponder a la sinagoga sefardí de Belgrado, construida entre 1905 y 1908 en estilo neomorisco y destruida en 1941.

75. Toledo, Spain – Santa María la Blanca

Toledo, Espanya

Muchos capítulos de la historia de Toledo están marcados claramente por la huella judía, incluyendo las ciencias, la medicina, la literatura y las finanzas. Hubo muchas familias judías destacadas y contribuyeron a la vida de la comunidad mediante la construcción de sinagogas. En 1391, años después de la Peste Negra, muchos judíos fueron asesinados en los tumultos y la mayoría de las sinagogas quemadas. De las diez sinagogas conocidas, tan solo quedaron dos. Una es este magnífico monumento construido en el año 1357 en estilo árabe. En el siglo XIX habría servido de caserna militar y almacenes. Finalmente se restauró y abrió al público.

76. Toledo, Spain – Sinagoga de «El Tránsito»

Toledo, Espanya

La sinagoga más antigua era del año 1200. El diseño predominante de las sinagogas españolas era morisco, pero con una influencia cristiana gótica. En el siglo XIV, el señor Samuel Levi, tesorero de Pedro I de Castilla, el Cruel, construyó este edificio.

Contenía los mismos elementos decorativos que Santa María la Blanca. El interior fue construido con ladrillo y piedra. Tenía un maravilloso techo artesonado policromático. En las paredes destinadas a custodiar la Torá había inscripciones hebreas hechas con un diseño ornamental de gran belleza y elegancia. Un libro de Salmos corona las paredes laterales, con 54 arcos sostenidos por columnas de diseños muy inusuales. Las dos ventanas altas del muro de levante podrían haber reproducido o simbolizado las Tablas de la Ley. Después de la expulsión de los judíos en el año 1492 la sinagoga fue traspasada a los caballeros de la orden de Calatrava. El campanario de espadaña se añadió bajo su dominio. Hoy contiene un museo estatal y se considera un monumento nacional.

**Dentro del nuevo museo hay una vieja sinagoga,
dentro de la sinagoga, estoy yo,
dentro de mí, mi corazón,
dentro de mi corazón, un museo.**

Yehuda Amijai, Israel, c. 1980

78. Tommar, Portugal

Tomar, Portugal

La sinagoga de Tomar, al noroeste de Lisboa, es la más antigua de Portugal. Fue construida entre 1430 y 1460 y solo estuvo en uso hasta 1496, a causa de la orden real de convertirse o marcharse. En 1516 el edificio fue convertido en prisión, en 1600 en capilla católica y más tarde en almacén de comestibles. En el año 1923 un ingeniero de minas judío, Samuel Schwarz, dedicado al estudio de los judíos portugueses, compró el edificio, lo restauró y lo donó al gobierno portugués para convertirlo en un museo judío portugués.

79. Fez, Morocco

Fes, Marruecos

Esta bonita sinagoga fue construida hacia el siglo ^{xvii}. La fachada tiene influencias barrocas con una estrella de David, una Torá y elementos en recuerdo de las doce tribus.

80. Oran, Algeria

Orán, Argelia

La sinagoga de Orán fue construida en el año 1792 en estilo barroco oriental.

82. Alexandria, Egypt

Alejandría, Egipto

La Sinagoga del Profeta Elías ya existía en el siglo xv. Fue construida en estilo barroco sobre los restos de una basílica copta vendida a la comunidad judía. En el año 1890 se encontraba en un estado de degradación extremo. Se llevó a cabo un extenso programa de restauración, que dio lugar a uno de los descubrimientos más emocionantes para los estudios judíos: la guenizá, oculta dentro de una habitación durante siglos.

83. Adryanopol, Turkey

En la actualidad Edirne, Turquía

Una de las dos sinagogas que ha tenido Edirne es un bonito edificio de tres pisos a medio camino entre Oriente y Occidente: la parte central es neoclásica y los laterales de estilo oriental. Abandonada en los años 80, fue restaurada en 2014-2015.

81. Baghdad, Irak

Bagdad, Irak

Iraq tenía muchas sinagogas antiguas que eran famosas como centros bíblicos y se atribuían a líderes judíos como Esdras y Daniel. A pesar de su popularidad, las sinagogas sufrieron dificultades: en 1762 el gobernante local ordenó destruir catorce porque eran más altas que las mezquitas, y tuvieron que reconstruirlas completamente. El distinguido rabino Ezra Reuven Dangoor dirigió esta sinagoga. En el interior había los compartimentos y el arco sostenido por veinte pilares.

Sinagogas, arquitecturas de memoria

Litografías de Dora Szampanier

Museo de Historia de los Judíos

De abril a septiembre de 2023

Comisariado, selección y contenidos

Instituto de Estudios Nahmánides

Audiovisuales

Ruth E. Gruber y Anna López

Producción

Museo de Historia de los Judíos, Patronat Call de Girona

Dirección del Patronat Call de Girona

Assumpció Hosta

Dirección del Museo de Historia de los Judíos

Sílvia Planas

Equipo técnico

Neus Casellas, Mireia Compte, Lúdia Donat, Marina Donat, Anna López,
Sandra Sànchez, Cristina Taberner y Jesica Carolina Zepeda